

Si l'dodaine
desbourdroût
Tout Nivelles
Pèriroût

EL LOSSE

I montont
I desquindont
Et i n'aquatont
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanches à l'piquette du d'jou

ABONNEMINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,
n'paraitront ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iesse invoïées
au bureau de l'gazette
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces eïè les Réclames on n'a qu'a v'ni nos
trouver, nos nos arrindg'rons l'mêieux possipe

Allons p'li Tambour ! s'coril four!



VILLE DE NIVELLES

SALLE DES FÊTES, RUE DE CHARLEROI

Dimanche 25 Avri, à 7 heures du soir

GRANDE SOIRÉE DRAMATIQUE

DONNÉE PAR LA SOCIÉTÉ

L'ALLIANCE NIVELLOISE

PROGRAMME

1 HISTOIRES DE FEMMES

Ymédée en 1 acte par Bataille & Fengers

2 UN CHAPEAU DE PAILLE D'ITALIE

Comédie en 5 actes par Marc-Michel & Labiche

Cette soirée sera suivie de BAL à grand orchestre
sous la direction de
M. E. THOMAS de Chapelle-lez-Herlaimont

A l'ordre du bal figureront la Berline et le pas de quatre

PRIX DES PLACES :

STALLS. — Famille 5 fr. Personnelle 2 fr.
PREMIÈRES. — Famille 4 fr. Personnelle 1 fr. 50
GALERIES. — Personnelle 1 fr.

On peut se procurer des cartes chez tous les membres
de la Société, et au local, chez M. Deleener, Taverne
du Cercle, rue de Mons.

EL FWÈRE DU PRINTEMPS

Qui-ce el diale à dire què dins twès s'maines, c'est l'fwère du printemps? Djè sùs bi seur què les twès quarts de Nivelles tchèront des nuées quand, in comptant d'su leus dwègts, is s'diront què c'n'est ni n'craque eïè qu'nos d'allons co iesse dins les baragues et les baraquis.

Djè n'sais ni si c'esset enne idée, mais i m'chene, à vir qu'on n'd'in vût ni persounne! Eje djè n'saròs leu donner tous les toûrts : Deux fwères à Nivelles c'est trop, elles sè f'sont du toûrt ieune à l'aute eïè ça finira pa tourner à ri comme les choux Garitte!

Mais pusquè l'affaire est telle, nos n'sarinnent ri fer là conte què d'prêchî què si on continue à fer n'saquet, qu'on l'fasse

comme i faut autrèmint sans ça i vauròt branmint mèieux lèi les affaires telles qu'elles astinnent du temps d'no grand'père. Les vieies habitutes après tout c'est co les mèieuses et i vaut mieux avwèr enne saquet d'passape au mwès d'octope què d'vir deux coups par ans saquants pouieussès baragues dessus l'place St Paul qui ont toutes les ruges du monde pou ramasser saquants gros sous.

Si nos avons bounne mémwère l'année passèe on a seulemint mis les affiches enne huitaine des d'jous avant l'fiesse eïè c'n'année-ci, ça a co tout l'air de prinde elle même tournure.

Vos m'direz put-ette què tout l'monde sait bi qu'c'est l'fwère et què les affiches arrivont tout l'même à temps. Ri du tout! Çu qui fait l'fwère c'est les paisans eïè çu qu'i l'z'attire c'est les affiches surtout què c'esset enne nouvéllè fwère eïè qui n'sont ni habitué de v'nu à l'ville à c'temps-là. Pac' qu'esi les baraquis rattindont après les d'gins de l'ville pou les fer vinde, is pouront bi fer l'pwèri après l'fwère : branmint d'z'aclots sont dev'nus tellemint ambieux què ça saròt s'rabachî de fer in tour de fwère et is sarinnent honteux si on les vioût rintroter dins n'baraque (à part l'hippodrome usqu' on va despinser leus p'tits liards in risquant d'attraper... in mauvais coup!)

Tout calculé l'fwère du printemps v'aura jamais l'cienne du mwès d'octope, elle vraie fiesse à Nivelles. A c'saison là les p'tits paisans, les ciens qui f'sont l'pus d'aller l'commerce, ont fait leu n'ousse, is ont vindu leus patates, bref is ont des liards à leu poche et is n'waitont ni à n'mastoque pasqu'i n'faut ni cwère què c'est l'cien qui s'poumène avè n'busse et in cigare à s'bouche qui fra vinde les baraquis pou in cron d'gigot. Au mwès d'mai au contraire, l'hivier vit d'fini et les paisans sont sans liards, is sont à leu besogne et is vont putoût vir su l'tchamp si leus patates ess'lèvent, et si l'froumint pousse què d'aller à les baragues.

Djè n'vûx ni iesse prophète mais vos virez què l'fwère du printemps destchèra toudis et qu'elle partira comme elle est v'nue.

MATCHE.

Saquants faussès nouvelles

Nos avons r'çu c'semaine-ci n'ciquantaine de lettres de nos ligueux qui ont l'air de

nos r'prochi què l'LOSSE n'les a ni mis au courant de l'affaire Courtois. Nos n'd'in povons ri. Dins leu reunion, les actionnaires de no gazette avinnent rappourté què Zéphirin Bouvinte stoût délégué pou rinde compte de l'affaire et qui stoût voté pou s'vwèiâche in crédit de deux francs septante sept qui avoût sté calculé : deux francs trinte pou s'coupon, in cahier d'in gros sou, enne mastoque d'enque, in liard de plumes, deux pourtions d'fèves à quatre cennes (pou deux d'jous), amus'mints et faux-frais quatourze centimes. Pou qui n'nos fasse ni faute nos l'avons imbarqué au train d'enne heure onze il a ieu dimanche quinze d'jous et c'est les larmes dins les ys qui nos a quitté in nos r'coummandant d'avwèr sogne de s'pètte coummère qui d'voût r'trouver masquée à l'Cave si on n'l'avoût ni oblidgi de d'aller vir Pitchè-Snot à Bruxelles, de li donner tout c'qu'elle deman'd'roût et de l'rimplacer pou tout.

Djusqu'à c't'heure nos n'avons co ri r'çu de no coumarade. Nos n'avons què p'nsèr. Mais c'n'est ni n'raiso pasquè no colabo fait faute què les ciquante mille ligueux du Losse nos tchèionssent à spales et si pus tard on a co l'air de nos mambourner pou in pet d'tchat què nos n'avons ni fait, nos stons décidés de mette EL' LOSSE à in gros sou et d'vinde no supplément illustré à part.

×

Elle première de toutes les gazettes de Nivelles et des ciennes oute du Mierson, EL LOSSE, pût desminti l'brût qui est tavau l'ville, què l'hippodrome qu'on vioût tous l'z'ans à l'fiesse n'povoût ni v'ni c'n'année ci au mwès d'Mai. L'hippodrome vèra.

V'là tout c'qu'il a l'patron de l'baraque avoût l'idée de v'ni à Nivelles avè ses tch'faux et des chameaux à deux bosses pou les coummères de Nivelles qui avinnent l'année passèe ieu l'avisance de r'iqui n'tiesse et in soleie. Seulemint les chameaux ont attrapé l'gale tout comme les pardessus du prince et par rappourté à ça l'administration avoût invoïé ces grands biesses-la, maindgées pa des p'tites, rouler leus bosses ailleurs què d'sus l'place St Paul à l'fiesse du mwès d'mai.

Seulemint, et v'là çu qu'les touteux d'pesses enn'savont ni, l'maisse de l'hippodrome qui counnait l'fafiot qui vît toudis r'avler à Nivelles a scrit l'semaine passèe

au commissaire in d'sant qu'i s'ingadgeoût à lèchi à Brusselles çu què l'gale avoût spargni des chameaux et què pou les rim-placer douçi à l'fiesse, il avoût ingadgi des bossus et des artistes des cafés-chantants de l'rue des Bouchers èiè qu'd'ainsi Brusselles demeurroût avè l'gale et què nos arinent des bossus et des chameaux
L'hippodrome vera !!

×

Djè r'cevrai les félicitations de c'n'arti-que-ci dimanche de 11 à 11 h. 1/2 à m' maiso, n° 425 Ruelle du Monde.

Comme il a sté fait avè l'permission de l'feumme de m'loj'gemint, d'j'espère bi qu'elle nè sàra ni roublée.

MISDITCHE.

ENNE PUPE D'ESTAIN

In flânant d'sus l'vix martchi, djè vwès in vix grougnard de St Dgilles qui ranch-noût dins in tas d'viès affaires. Il apercwet in gros bugea d'estain avè in long bêtche comme enne croche : c'astout in boquet d'instrument qu'on counnaît testous et qu'vos arez d'djà r'counneu pou vos d'avwèr servi, quand vos stiz r'serré. I rwaite l'affaire, lè r'toune dins tous ses sins èiè d'mande çu qu'c'astout d'ça. L'marchande qui n'avoût pus ses ys d'quinge ans, li respond què c'astout n'pupe allemande. L'martchi s'fait pou quéques mastoques et l'héros de no n'histwère s'in r'va tout binaiche à St Dgilles comme s'il avoût ieu gangni l'gros lot à l'esposition. Tout fier de s'n'emplette i d'mande enne pupe de toubac à in coumarade; mais c'ici qui avoût r'counneu l'instrument li dit quand elle a ieu sté allumée.

— Hè bi ? commint l'trouve-t'on l'nouvelle pupe ?

— Ni mauvaiche, mais l'bugea esst enne miette amer, on dirout qui djutte.

— Oh bi, ça sarout d'l'hasard étout de daller djustémint tchêr tout djusse, il est bi possible què l'cien qui a fumé l'derni avoût n'fourt mauvaiche haleine.

— I mè l'chenne là ! A m'moude el bugea esst'enne miette lartche. djè cwès qui vis dins m'bouche jusqu'à des p'tits boquets d'toubac.

— Mais pouquè mettez du toubac ètout ?

— Què volez què d'mette ?

— De l'ieau da !

— Commint de l'ieau. Est-ce què vos cwèizqu'djè m'sièrve d'enne pupe pou rincer m'bouche ?

On a ieu beau rire, i n'a ni compris les couionnades de ses coumarades et i continue comme au premi djoû à percer bi tranquiemint s'pupe d'estain.

Avis aux fumeux, i d'a co des pareies.

Mme NAVIA

Madame Navia, avard què vos n'ariz ni l'ieau qu'elle cût ses ieufs a fait in p'tit feu dins s'salon à l'occasion de l'nouvelle année.

Zandrine (ancienne mesquine). — Bi l'bondjoû Madame Navia ! Djè vis vos l'souhaiti bôunne et heureuse.

Mme Navia. — Comme l'année passée n'do Zandrine ? Pareiemint, pareiemint m'fie !

Zandrine. — An ça, c'est l'premi què dj'fais chaque année. Dj'è n'pourrois mau d'manqi à n'devwèr èiè djè n'fait qu'enne course jusqu'à çu pac' què mes effaits m'rattindont... Èiè dj'vas vos dire, em' dernî a les roud'geurs èiè m'n'homme esst à ri despûs in mwès.

Mme Navia. — Bi vos iudanez bi l'année ! I faut espérer què ça cand'ra !

Zandrine. — On viffe toudis dins l'espwèr, Madame Navia. Mais les ouvris qui ont n'grande famie, svè...

Mme Navia. — Oh ! tant qu'à ça d'jarout bi tout de m'plaine ! C'est c'què d'disoûs toudis à m'pouve Barthele — què l'bon Dieu l'mette dins s'poche — nos stons bi heureux de n'pouin avwèr de djoûnes dins nos pids.

Zandrine. — Enfin on n'arrintche ni ça comme on vouroût bi ! A l'grâce de Dieu ! Quand on l'z'a co bi pòurtants, c'n'est co ri... Èiè vous no chère Dame djè cwès què vos radjeuichiz tous l'z'ans !
Mme Navia. — Bi Zandrine on a tous leus accomodemints èiè avè ça on a co leus contrariétés comme les autes... vos savez bi comme Julie l'avoût à belle douçi ?

Zandrine. — A qui l'dites !

Mme Navia. — Elle faisoût l'mitant à s'moude èiè l'resse à s'n'idée. Elle avoût s'dèni-djoû tous les dimanches.

Zandrine. — C'astout bi djoli.

Mme Navia. — Elle demeurroût quéqu'fwès d'jusqu'à nèf heures su l'huche avè s'pètit grènardier !

Zandrine. — Ainsi !

Mme Navia. — Au matin djè n'savoûs l'avwèr erlèvee. On n'dira ni què d'li plaindoûs l'nourriture; elle maindgeoût comme quatte.

Zandrine. — On aroût ieu dit què c'astout l'grande égliche qui s'pourmenôtt

Mme Navia. — Eh bi ! vos n'savez ni qu'ahier elle a pris ses cliques et ses claques et qu'elle m'a lèchi in plan ?

Zandrine. — Oh c'coup-ci, vo badinez !

Mme Navia. — Et vo direz què c'n'est ni malheureux ! Enne feumme comme mi...

Zandrine. — Qui a toudis sté si bounne pou ses servantes ! Qu'on d'vroût baigi les pas jusquè vos passez !

Mme Navia. — Qui n'a counneu què l'honnètré

Zandrine. — Si charitape !

Mme Navia. — Qui a tant travaillé !

Zandrine. — Assurémint ! Et qui a ramassé l'faïot.

Mme Navia. — Oi Zandrine èiè djai co écolomisé in rapichetant au lieu d'vive a grands dalatches auè des pianos èiè des swèrées a chier partout.

Zandrine. — Heureusemint allez no chère dame què vos pavez còcasser in plat èiè vos foute des dgins a l'heure d'aujourd'hû.

Mme Navia. — Bi biesse, el cien qui l'a et qui nè l'tit ni. Djè n'donne ri mi, Zandrine, on n'm'a jamais ri donné ! Mais rachidez vous n'minute, il a du bout feu...

Zandrine. — I faut què dj'm'in r'voie. Djè n'sûs ni tranquie avè m'gamon !

Mme Navia. — Enne petite goutte ?

Zandrine. — Merci tout d'boûn madame ! Djè n'ai què l'temps d'courri à no maiso... Mais djè m'ercoumande à vo bonté savè. Si vos saviz comme les temps sont durs ! I d'a si pau qui vos assistons ! Mi, vo n'ancienne mesquine èiè vous vos avez vo pain qui est cût aujourd'hû, dj'espère bi...

Mme Navia (drouvant l'huche èiè li mettant n'saquet dins s'main). — Tenè Zandrine, pou l'moumint djè sûs n'miette gênéc... (elle serre l'huche).

Zandrine (dins l'rue rwètant dins s'main). — Deux gros sous ! Vieie clarinette ! Vix meupe de parvenu ! ses mesquines ! Elle pût bi d'in parler d'ses mesquines ! Enne sourceière pareie ! Elle nè d'in taira jamais ieunne de mesquines !

ROPIEUR.

N'lèçon d' Musique

Au régiment l'chef de musique coumminech ainsi :

D'aboûrd, dins tout c'qu'on fait, i faut toudis

coumminechi pau coumminechemint.

L'mot musique vit de Muselière qui vût dire in grec : « n'fait ni trop gueuler. » L'musique, ça s'escrit avè des notes. C'est pou ça qu'on dit : enne note d'apothicaire ça fait gueuler.

Les notes qui servont, dius l'musique sont : L'ronde, counnichiz testou çà, enne note c'est comme enne feumme, quand elle est ronté elle n'est ni carrée, çà dure quatte temps.

L'blanche vaut deux wères. comperdez, tas d'biesses in Afrique... counnichiz ni l'Afrique ? ça n'fait ri, ni dandgi d'counnaite... eh bi, in Afrique, enne blanche vaut co mieux dins s'pètit dwègt qu'toutes les wères dins tout leu courps.

Elle nèvre, ça n'dure qu'in temps, c'est râte fini... pzzzt. mais malgré ça, elle vaut deux croches, pacquè n'croche, c'est comme on drouît n'vieie estroupièe, qu'i d'in faut n'ribimbelle pou fer n'blanche.

C'esst avè toutes ces machines-là qu'on fait l'son. L'son, vos d'vez bi counnaite çà, vos autes, les baudets l'counnichout bi ieusses.

Après, il a l'do. Counnichiz bi l'do, l'opposé du vinte, l'place usquè les puees ess'met ont l'pus volté pac'què quand elles sont là, on les attrape pus difficilemint.

L'vé qui vit du pèchon et qui est fourt boûn quand il esst arrindgi avè branmint du burre.

L'mi qui nè r'chenne ni du tout vo profession vu qu'c'est l'contraire de l'crousse.

L'fa... Ah ! l'fa, djè n'sais ni c'què c'est què c'diale lè, il a pierdu s'n'acte de naissance èiè s'livret d'soudart.

L'sol, c'est l'place usquè nos mèttons nos pids quand nos n'astons ni pleins. Quand nos stons bi pleins, nos l'rabourrons aussi bi avè no nez qu'avè nos pids.

Adon, il a l'si... counnichiz ça ? l'soïette, si vos comperdez mieux, c'esst avè çà qu'on coupe les huches comme vous autes in deux.

V'là, tas d'biesses, çu qu'c'est què l'musique, à c't'heure, il a twès soûrtés d'instruments : les ciens qu'on gratte dessus, les ciens qu'on tape dessus et les ciens qu'on souffelle dedins.

Tout l'fond des musiciens est là. Ainsi quand on souffelle dins in piano, çà n'va ni. Pou les clarinettes, i n'fait ni taper d'su, i faut souffler d'dins. Pou n'guitare, i n'fait ni taper, ni souffler, i faut grawer.

Allons, c'esst boûn dainsi pou l'première lèçon, r'waitiz de bi tout r'tèni pou l'coup qui vit.

El manœuvre

Taf astoût v'nu survèii in batimint qu'il avoût interpris.

Tout d'in coup i ravisse in djoune manœuvre, qui mainnoût n'browette qui n'astoit ni du tout à s'goût.

— Et là garçon, disst-i Taf, vos n'amèn'rez pus des briques qui n'sont ni cûtes, djè n'vôx ni !

El manœuvre passe ess' t'chemin in souriant.

Ciq minutes après i r'passe co avè l'même browette quertchée de blanchès briques Taf el vwet :

— Em fi, disst-i n'miette pu mauvais, djè vos avoûs dit de n'pus quertché des blanchès briques.

El manœuvre passe co s'tchemin in riant pa d'sous s'nez.

Ciq minutes après co l'même browette et les mèmès briques.

Taf qui l'guidoût, dvit tout routche de colère :

— Sapré spèce de maucôt, disst-i, dj'ai l'idée què vos vos foutez d'mi, mais atindez n'miute djè vas vos arrindgi vo n'affaire in deux temps quatte mouvements; et i fait vni l'maisse maçon :

— Qu'est-ce què ça vût dire hon, disst-i, vlà là in cron nez à qui dj'ai dit twès coups de n'pus mener des blanchès briques et maugré ça i continue comme si d'avoût ri dit et pus fourt què çà il a co l'audace de m'raviser dins les ys comme pou s'foute de mi, vos d'allez m'fer plaisir de li paif c'qui li r'vit et de l'invouï tinde à diâles au bos.

— Escusez, mossieu, disst-i l'maisse maçon, mais c'manœuvre là est sourd.

— Sourd, il est sourd què vos dites. respond Taf tout in colère, pouquè nè l'distz ni pus rade hon, cint mille tcherrettes de mourti.

QU'ELLE IDÉE!!

D'Jean l'malin, marchand d'cendrinettes pas-souît, pou v'ni à l'ville. dins un grand bos. I f'souît si bi tchand qu'i s'avoît achis au pil d'in gros arpe, esse bwesse èie s'casquette à costé d'li, èie n'miette après s'indourt. Tout in rêvant il avoît mis s'casquette su s'tiesse èie desvudi à costé d'li s'bwesse qui stoût pleine dè cendrinettes. Mais au d'seur dè l'arbe i l'avoît n'binde dè sintches qui djuinnent à l'drigaie. Viant mou d'Jean qui stoût indourmi, les sintches astinent desquindus pou fer comme mon homme : mette enne saquet d'su leu tiesse, s'achir et s'indourmi. La d'sus d'Jean s'rinvêie èie viart tous mes sintches avè des cendrinettes, i vos tire enne mas comme elle cienne d'in pû su in balancier d'hourlotche.

— Commin fer pou ravvèr mes cendrinettes. Djè n'ous'roués pourtant ni d'allez l'zes r'prinde su l'tiesse dè mes gaiards ? I li vit enne idée : i tape esse casquette à terre... Les sintches d'in f'sont austant. I ramasse elle sienne. les sintches étout. Nom dè tonnerre ! disst-i d'Jean, djè sôs prope maintenant et i d'allouit braire. I pinse... i pinse et à l'fi des fis, i tapè esse casquette dins s'bwesse et les sintches f'sont comme li.

Tout fier dè s'n'idée, i s'in va in tchantant « Manon voici le soleil ». En'do l'z'amis tout l' monde n'arouît ni ieu c'n'idée là mais i fant vos dire què c'est Clément qui a invinté c'n'histwère là pou l'Losse. Clément c'est l'pétit frère dè

JOSÉPHINE DE MALINES.



Saquants ablaïes

— Eh ! Francwès, diriz bi quand c'què les tchis introut dins l'égliche ?

— Allez au diape, sâle flaminu, vos nè l'savez put-ette ni vous même.

— Si fait, francwès, c'est quand l'huiche est drouvierte.

FEUÏETON DU LOSSE, DU 18 AVRIL 1897

N'SALE FARCE

pa THÉOBALD CALETTOUSSE

I n'astouît ni co à dix pas qu'Totor rinte au premi cabaret qu'il avoît d'vant li.

Rintrer, d'aller d'jusqu'à l'cour, èie bwère enne goutte in sourtant, çà n'a fait qu'in temps.

— Nom des diâles ! disst-i in buveu qui stoût là, in v'là iun qu'ça presse. On dirouît qu'il a l'ieu à s'cu.

Comme Totor arrivoît d'su l'pavée, l'gamin arrivoît étout avè s'commissiôn.

— Merci l'homme, disst-i l'gamin, à c't'heure. djè m'in vas rammint dins l'salle d'attente, pacquè dj'ai peû qu'on rattinde après mi.

Eiè v'là l'gamin à l'course pou l'estation.

In courant il avoît satchi s'n'haleine deux twès coups et i s'avoît dit :

— In'sint ni bouû dè s'costé ci... Dj'ai l'idée qu'on vierre dè l'fichée n'sadju ou l'aute.

— Mais nom dè cu ! pus dj'avance, puss' qu'i m'cheune qu'i sint mauvais... c'esst in flair qui n' me quitte ni !

Çà n'astouît ni étonnant.

Ernest arriffe, prind s'caisse, monte dins in compartiment èie met s'caisse dè violon pa d'zous l'banco, tout à fait intrè ses djambes.

— Millebombes ! disst-i tout d'in coup in ancien sergent qu'astouît dins l'wagon, il ne sentir pas bonne ici, on a un fois laissée sortir quelque sose.

— I pue assuré, disst-i in aute, què bleuse ! Nom des dious ! nom des dious ! nos n'astons ni pourtant l'mercredi des cindes !

×

In païsan demandoût l'aute d'jô à Tchanchet Tchémim l'pus court pou d'aller au prigéon.

— Oh ! disst-i Tchanchet, ri d'pus simpe, vos foutez in bouû coup d'baston à mon heunte douci, èie tout d'sinte on vos conduira.

×

In professeur dit à iun d'ses élètes :

— Sariz bi m'dire in inventeur dè l'antiquité ?

L'gamin, sans priver d' temps d'avalè s'ratchon.

— Adam !

— Pouquè Adam ?

— Pacquè c'est li qui a invinté d'maindgi et qu'despôs on l'a toudis fait.

L'agace què l'professeur avoît à s'pid gauche, s'a mis à tchanter d'saisichemint.

×

Deux païsans avinrent in pourchat pour ieusses deux.

— Ascoutez, disst-i in coup iun d'ieusses à l'aute, si vos n'volez ni tuer l'pourchat, dj'vos prévis què l'semaine qui vit, dj'vas tuer l'mitant qui esst à mi.

×

In professeur à in gamin. — Djè presse mille francs à vo père, i m'riud vingt francs par mwès pindant douze mwès, combi m'dwet-i co ?

L'gamin. — Pus ri, mossieu.

L'maïsse. — Commin, ri l' Vos n'counnichiz ni l'ariquemétique... non, mais dj'counnaï bi m'père.

CHARADE

Advinez çu qui est rond
Comme iun cu d'bourdon
Et qui a austant d'ferniesses
Què l'grande Egliche.

L'rèponse à l'charade du coup passé est :

RAY — MOND. (ré — mon)

Ont adviné djusse :

1. Djè s'heureuse d'apprinde què djè n'sus ni co tout à fait roublée; quant à m'sou'ni què dj'astouît vo n'aimée çà m'passé co bi souvint dins l'tiesse. 2. Vos l'riz meueux A... d'Arquennes d'achter in saiche à toubac à vo père què des porte monnaies d'in franc d'mi à les coummères. 3. Malgré tout, pais-je toujours

V'là djustemint l'garde-convwè qui arriffe pou printe les coupons.

— Pue ! pue ! disst-i à s'tour in f'sant n'grimace à fer peu in ours et in n'sachant ni si i d'voût rintrer ou passer outte, qu'est-ce qu'il a çà d'dins ?

— On fait des vesses dans la compartiment, Mossieu, disst-i aussi rate l'ancien sergent.

— Eh bi, si c'est ça n'vèsse, c'esst enne crâne. disst-i l'garde-convwè ; au concours des pourchâs, il est bi seûr d'avvèr enne médaie.

L'flair n'quittouît ni l'wagon.

— Pour mi savez, disst-i l'cien qu'avoût d'jà parlé, djè coummince pa cwère què c'n'est ni çu qu'nos pinsons... Dj'ai putouît l'idée qui d'ara iun d'nous autes qu'ara mis s'pid dins in aveuque èie qu'il ara pris çà avè li pou li t'ni compagnie...

Mais, djè m'rappelle tout maintenant, çà l'heure i n'sintouît ni d'ainsi... c'est qu'è despôs qui d'a monté des nouvias.

Eius qu'is sont les nouvias ? Bi, djè n'd'in vwès qu'deux : c'd'jonne fie-çi èie c'd'jonne homme là.

In d'sant çà, i moustrouît Ernest; mais c'v'ici sintouît s'cause bonne malgré qu'i n'astouît ni à s'n'aiche pacquè despôs qu'il avoût pris l'violon des mains du gamin, i fi chennoût qu'il avoût enne odeur su li :

— Tout l'même, qu'i s'disouît in li même, i n'sint ni l'amuscade douci...

— I n'a ni à dire, què l'aute r'print co in coup, çà n'pût iesse què iun d'ieusses...

Eh m'fi ! disst-i in s'adressant à Ernest, c'esst à vous c'caisse-là ?

— Oi, disst-i Ernest, c'esst enne caisse avè in violon...

— Waie ! disst-i l'aute qu'avoût flairé l'affaire,

considérer comme sincère le signe conventionnel de chaque soir. 4. Et adon Ph... de Bouinvaou qui assez si fière, vo n'avez ni co sprigni des liards assez pou avvèr en e'cherete, què vos couroz si rale pou d'allez su l'isienne d'H... N. E. de Charleroi, mehez vous d' m'ne el' caban qu'U... vos a d'né, pacqu'ille va vos l'arrachè in d'jou ou l'aute, elle va l'dire tous ceses, 4. Pou qu'ida n'mette pus tant d'touques de suisse. 7. L'ou qu'Fir... n'aïlle plus à la gare de l'est èie l'ent bieu de p'inde un peu plus s'oin d'èlle. 8. Les d'ins de l'ru du coq, réjouissez-vous, èie ménagerie des diâles n'vèra ni s'instaler d'vo rue; el'chef a sté trouver l'commissaire pacquè l'dompieur J... a r'noncié trouvant qui pierdroît trop à candgi d'ruè. 9. Et Tavier c'est pou ramolli l'bronze et l'wère d'Anvers qu'on vos a mis l'ieu à vos... lundi (chonchon). 10. S... vos assez brannint embarrassé, despôs què vos n'roulez pus avè vo brouche pou r'lever vos gontes. 11. Rosa quand vos sourtez n'mettez pus du p'vèl d'ins vo poche s'iez-voûs d' vos bras. 12. L'cienne qui a fait mette mes l'es su l'Losse pût vni que deux gros sous pou achter in n'mi kilo d'savon pou l'aver s'cindrè. 13. Clément vos aviz toudis dit què quand L. candg'rouit d'pussu què vos n'diriz pus à scrabies, mais vos stez trop mouchette. 14. Adon Léon n'avez ni co trouvé in brevet pou n'pus travai pou l'gouvernement. 15. Hardi Thérèse, seuchiz toudis valante pou toudis iesse el' première à scrabies. 17. Merci A. pour ton gentil bouquet. 18. Avez-vo L... dimanche pindint l'è r'pos. 19. P... pas encore reçu lettre. 20. Pou qu'... en'voûe pus su l'Losse avè ses twès coummères, i faut qu' fasse avè iesse comme on fait aux tchis. Les n'us'ler. 21. Pour que F. et A. ne boivent plus. 22. Pour que F. ne se saoule plus. 23. El' femme du p'tit C. n'est ni gènee de d'aller au bal avè in d'joune homme et elle n'est ni co gènee de l'fer courri quer du lachai. 24. D'Joseph, pitouît què d'aller tinte vos filets pou Rose, vos l'riz brannint meueux dè (incompris) 25. Adon Rose, vos n'avez pus dè trouver, què vos pèrtez l'bi des autes, vos n'avez ni toudis allez. 26. Eh là ! G. vos n'avez ni sté vos vanti què vos aviz ieu n'tappe pa F. 27. Commin c'què vo garçon à n'bicyclette. Bon Maria, i n'a qu'à d'aller què l'cienne J. 28. He Fine, est-ce qu'c'que les locaux d'Bruxelles en' sont pus bouns què vos n'allez pus fer les commissions du saudart. 29. Deux pècs nivèl'wès. 30. Pou qu'Elise en'diche pus à n'femme du faubourg, votre mari est-il là !

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES : Gaston-Charles-Marie-Joseph-Gh. Henry. — Maria-Hortense-Jeanne-Rosa-Louise-Gh. Charlier. — Maurice-Léopold-Joseph-Gh. De Pril.

MARIAGES : Emile-Nicolas-Gh. Pietatu, ouv. typographe et Mathilde-Antoinette-Gh. Levêque. — Charles-Evenepoel, raboteur et Emilia-Alphonsine-Romaine-Gh. Josse, sans profession. — Henri-Ferdinand-Laurent Delcroix, industriel et Henriette-Julie-Noël-Françoise-Xaverie Rouard, sans profession. — Léopold Janet, ouv. peintre et Louise-Gh. Mosselman, servante.

DÉCÈS : Marie-Adeline-Gh. Ganty, 51 ans, ménagère, célibataire à Pont-à-Celles, décédée bou. de la Batterie. — Célestin-Joseph Rousseaux 77 ans, propriétaire, veuf de Sylvie Charles, décédé hameau de St Pierre. — J.-B. Beguin, 81 ans, sans profession, veuf de Marie-Joseph Baudoux décédé bou. de la Batterie. — Ch.-Jh Hareo 65 ans, boulanger, époux de Désirée-Gh. Laurent décédé rue de Mons.

mais dj'ai tout l'idée què c'esst in naif violon què vos avez là d'dins.

— Oh ! disst-i Ernest, si vos n'mè cwèiz ni, djè m'vas vos l'monstèr tout d'suite.

Il inlèfe esse caisse dè violon, l'met su ses g'noux, destoûne les deux p'tites maniques dè cuive èie drouffe elle caisse toute grande... Qu'est ce qu'on vwèt ?

Dites-lè si vos volez. mi djè n'ous'rouis ni. Dj'vos dirai seulemint qu'enne partie du violon nadgeouît dins n'saquet qui n'sintouît ni du tout les rousses d'Egypte.

Ernest demèrrouît là tout saisi avè s'bouche toute au lartche èie s'caisse d'su ses d'g'noux.

— V'là l'nœud, disst-i c'ien qu'avoût toudi parlé. Bi m'fi avè des cadeaux parciès, vos n'direz jamais lon... N'pusez ni quéqu'fwès què dj'vas continuer m'tchémim avè çà douci... Vos n'avez qu'à mette tout d'suite vo caisse à l'pourtère èie l'tèni à vo main in dèhours, tant qu'vos desquinderez... Èie c'est c'qu'Ernest a d'fer.

Vos avez bi compris n'do ?

Pindint què l'gamin avoût sté quer l'pâte dè juzu, Totor avoût sté dins l'cour du cabaret avè l' violon Ernest, il l'avoût drouvi, èie su l'temps d' mette enne lette au posse, il l'avoût fer bagui dins l'fosse au purin in d'sant : c'est du colifou qu'i li manquoût, d'in v'là du bouû !...

A c't'heure, djè n'ai pus ri à dire, si c'n'est qu' Ernest a toudi pinsé qu'on li z'avoût d'jue c'farce-là à l'maïso dè s'coummère, èie què s'bia frère manqui astouît au courant d'affaire.

Eiè v'là pouquè c'qu'Ernest n'va pus d'jue du violon à l'maïso Marié, èie pouquè ètout l'bia-frère a sté r'çu comme in tchî dins in d'jou d'guies.

L. SAINTES
dit « DU BERDGI »

Informe sa nombreuse clientèle
qu'il continue comme par le
passé son

COMMERCE DE LEVURE
6, RUE DU BÉGUINAGE, 6
NIVELLES

AVIS AUX BATISSEURS

PIERRES BLEUES DES MEILLEURES PROVENANCES
Spécialité de Monuments Funéraires
SCULPTURE - GRAVURE
CHEMINÉES EN MARBRE
Pierres de Bâtimens & Travaux d'Art
Prix défiant toute Concurrence

HENRI VOITURON
FELUY-ARQUENNES (Station)

MAISON MINET
7, Place de la Constitution, 7
GARE DU MIDI
BRUXELLES

Tabacs, Cigares et Cigarettes
de toutes provenances
SPÉCIALITÉ
DE CIGARES FINS & DE LA HAVANE
OUBOURG & SEMOIS
TABACS EN ROLES

A VENDRE

belle cloche d'atelier
S'adresser bureau du journal

Société Fermière des Eaux Minérales
DE
BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.
Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances
d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.
Apéritive, Hygiénique, Digestive.
Minérale, Naturelle Gazeuse
Se vend en bouteille de
1 litre à 0.40 c^m la bouteille
1/2 " " 0.30 " " "
3/8 " " 0.28 " " "

Dépôt. NARCISSE WILMET, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

ED. VASE

BOULANGER
4, Rue de Bruxelles, 4
NIVELLES

Spécialité de beurre frais
de la Campine.

PAIN, FARINE, SON ET MAIS
DE TOUTE 1^{re} QUALITÉ

Réparations en 5 minutes

Salon de Coiffure

Camille **DEMEULENAERE**

RUE DE NAMUR
NIVELLES

Spécialité de Savons de toilette
Barbe
et coupe de Cheveux

Réparations en 5 minutes

LES PLUS SOLIDES se trouvent à la Maison LES MOINS CHERS



J. ANDRIEUX
Rue des Brasseurs, 25, NIVELLES

PATERNOTTE, coiffeur
GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours
Décorations, Diplômes d'hon-
neur et Médailles d'or.
Location de perruques pour bals et soirées.
Location et vente de perruques, barbes, favoris,
grognaards, mousaches,
pour représentations dramatiques.
Prix très modérés - Travail soigné
La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.
POSTICHES EN TOUS GENRES.

AU BON MARCHÉ

L. SCHIFFELERS-PLISNIER

Ancienne Maison PLISNIER-PONCELET
Grand'Place, 17, NIVELLES
Confécions pour Hommes & Enfants
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures
MAISON DE CONFIANCE - PRIX FIXE

Voulez-vous boire un bon
verre de Bière.

allez au

CAFÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Lambic, Bock, Vins & Liqueurs

Madame VANDERMEULEN

Rue Neuve, 10,
A NIVELLES
se charge de faire disparaître com-
plètement les **Cors-aux-pieds et**
Durillons sans aucune douleur.

se rend à domicile - Prix modérés

INFLUENZA

Guérison des Maladies
de la Gorge, des Bronches et des Poumons
par les capsules balsamiques TORDEUR

BRONCHITE

Dépôts

Nivelles, A. TOUSSAINT
GRAND' PLACE
Braine-l'Alleud -- ED. VANDERCAM
Tubize, Louis Clouet
Ecaussines, Em Fontaine
Soignies, F. Paternotte
Perwez, Nihoul
Bascoup-Chapelle -- A. LINARD

Au lieu d'employer une quantité de pastilles plus ou moins inoffen-
sives, mais de peu de vertus médicinales, prenez les **capsules**
Balsamiques TORDEUR, composées de médicaments sérieux,
parfaitement dosés et d'une efficacité incontestable.

Ces capsules constituent le remède le plus énergique connu. —
Seul, il est rationnel et basé sur les dernières données de la science.
Les substances qui le composent sont hautement recommandées par
les célébrités médicales.

Les capsules **Balsamiques Tordeur** modifient la composition des
crachats, arrêtent l'expectoration et contrairement aux autres pré-
parations stimulent l'appétit. Elles agissent également sur les bron-
ches comme antiseptique et empêchent, par suite, l'accroissement
de la maladie. Les toux les plus rebelles sont calmées en très peu de
temps.

Les guérisons obtenues sont prouvées par des attestations nom-
breuses, principalement dans les **Bronchites, rhumes, toux ne-
gligées, toux sèches, toux suffocantes, toux nerveuses,**
asthme, enrrouement, influenza, affections pulmonales.

Une seule boîte suffit toujours pour les affections ordinaires. Les
personnes gravement atteintes devront suivre le traitement plus
longtemps.

Exiger sur chaque boîte la bande de garantie portant la signature
de **A. TORDEUR, Pharmacien, à Braine-le-Comte.**

Tout médicament analogue doit être refusé et réputé contrefait.

PRIX : Fr. 1.50 la boîte.
DANS TOUTES LES PHARMACIES

Envoi franco par la Poste, 1.50 en timbres ou bon postal

Dépôts

BRUXELLES } Delacre
Montagne de la Coeur
Frédrix
Boulevard du Nord
LE ROULX, PLUSQUIN
Ath - Etienne, « Pharmacie Escoutlaire »
MONS } Debrissay
Grand'Place
Frédrix
Rue de la petite Guirlande

ASTHME

PHTISIE